

邀親子、師生一起閱讀 一起累積文化厚度

跟著李敏勇 進入童謠詩的世界

文、圖／潘云薇

詩人李敏勇以「詩」為禮，號召親子、師生一起加入讀童謠詩的行列，讓閱讀成為滋養生命的養分，豐沛文化的底蘊。



➤ 李敏勇（中）與人本教育文教基金會合作舉辦4場「親子讀詩」活動。

我要給女兒的最好禮物
不是珠寶
而是早晨的光
從百葉窗隙
每一天的開啟
捎來希望的信息
寫在她們的臉
——〈禮物〉詩人李敏勇

詩，是語言的禮物。詩人李敏勇在兩個女兒年小時，便為她們寫童詩、譯童詩，用詩滋養、豐沛彼此的心靈生命。今年父親節前夕，他把這

份愛的禮物傳遞出來，將多年來為女兒寫、譯的童詩彙集整理，分別出版為《螢火蟲的亮光》及《有橄欖樹的風景》兩本童謠詩集，並與人本教育基金會合作，於臺北、新竹、臺中、高雄，舉辦4場免費的「親子讀詩」活動，邀今年升二年級至六年級的學生與家長一起來讀童謠詩。李敏勇表示，語格，代表著一個人的品味及感受性，進而形成人格，而每個人呈現出來的語感也會有所不同。可惜語言在經過社會體制的訓練規範後，就如同紅綠燈般變成非常準確的概念化傳達方式，但是詩就好比是一個巧妙的精靈，可以豐

富孩子的思考能力與想像力，是一種很美好的閱讀形式。

新學年度 巡迴各縣為小學師生讀詩

事實上，為了讓更多人了解詩，李敏勇自民國94年便發起「一個人的文化運動」，開始號召朋友出錢出力，以詩來推動閱讀，每年捐贈自己的書籍作品給全臺超過1千家各類型的圖書館。但是，今年有別以往，出版的童謠詩主要是以兒童為對象，李敏勇希望打破往年靜態的捐書活動，以動態的閱讀形式為孩子讀詩；因此，繼暑假「親子讀詩」活動後，9月份學校開學，李敏勇除了捐贈《螢火蟲的亮光》及《有橄欖樹的風景》給宜蘭、臺南、高雄、屏東等地的國小圖書館，也會帶領各學校師生一起讀童謠詩。第一站就是回到屏東母校公館國小，為小學弟妹讀詩。

李敏勇表示，一個文化國家，不能讓國民一味追求物質金錢的滿足，更要豐沛每個人的文化內涵，當國民的文化志向超越物質志向時，國民的文化優質化才能形成；而建構文化最重要的就是語言，閱讀則是以文字作為中心的涵養，但是過去閱讀常常被窄化成是為了達到某種考試、理財等實用目的而完成的行為，閱讀一直無法真正成為臺灣國民生活裡具有位置的文化素養；因此，他希望能透過自由詩、新體詩，以當代能夠對應的語言世界，讓孩子不為考試目的，主動拾起書本享受閱讀的樂趣，純粹為了豐富生命心靈而閱讀。

螢火蟲的亮光 找回失落的文化

李敏勇在導讀《螢火蟲的亮光》時表示，英國詩人奧登（Wystan Hugh Auden, 1907~1973）曾說過：「如果有財團支持他辦詩人學校，那麼他列舉的課程，會是生命感覺的涵養和訓練有關的課程；而入學者事先要住在鄉村，如果生在鄉

村那更好；如不幸生在都市，也必須盡量到山野、海濱去觀察自然生態，學習自然的色彩和韻律。」這讓李敏勇對生長在都市，不曾生活在鄉村真正接觸過大自然的孩子感到憂傷，這也是當初李敏勇為兩個女兒寫詩的初衷。

《螢火蟲的亮光》共分「自然學校」、「大地之書」與「生日禮物」3輯詩作。在屏東鄉下長大的李敏勇，為孩子寫的第一輯詩即是「自然學校」，他透過文字引領女兒進入父親的童年鄉村生活。李敏勇在書中也特別介紹了〈螢火蟲〉這首詩，他書中寫道：「螢火蟲不只是失去童年鄉村生活經驗的孩子們憧憬的夢，也是一種文化失落的象徵。」有一年，李敏勇到韓國參加一場國際詩人會議，當時韓國的文化部部長，也是著名作家與文化評論家李御寧，曾以螢火蟲的光來比喻文化，令他印想深刻。李御寧說，文化部要做的就是保護、拯救在工業主義汙染下，即將熄滅、微弱的螢火蟲光芒。李敏勇也呼籲臺灣應扎根國民的文化志向，而不是搬出一些例行公事的文化表徵，吶喊著復興的口號。

詩人羅卡 以詩展現對孩子的關愛

繼李敏勇為孩子寫童詩之後，他也翻譯西班牙國民詩人羅卡（F.G. Lorca 1899~1936）的詩給兩個女兒，並出版為《有橄欖樹的風景》。李敏勇表示，自己很喜歡羅卡的詩，平易動人，簡單真誠；他也指出：「羅卡的童年是在大自然與詩歌中度過，快樂的童年使他以詩關愛孩子，美好的大自然則在他詩中凝聚成美好的意象。」

但這不是一本羅卡的原詩集，是李敏勇在兩個女兒小時候，選譯編輯而成的詩集。在《有橄欖樹的風景》中，李敏勇共譯了36首詩，分為「夜晚的天空」、「有橄欖樹的風景」、「騎士之歌」三輯呈現，非常適合孩子及有童心的大人閱讀。📖